



波特蘭中文學校 2016-2017 課外活動報名表

PCS 2015-2016 After-School Program Registration Form

扯鈴隊 Jennifer Chang 張瑜珊老師
PCS Yo-Yo Team, 教室Class Room #364
 年齡 Age: 7+
 費用 Fee: \$30 one year
****Check Payable to PCS****

舞蹈班 Ming Chang 胡敏嘉老師
PCS Dance Team, 教室Class Room# 350
 年齡 Age: 5+
 道具及製裝 Fee: \$60 one year
****Check Payable to PCS (For costumes purchase) ****

扯鈴隊助教 – TA
 PCS yo yo coach – please complete your information below.

****上課時間 Classes start on Sunday, 9/11/2016 from 4:45pm-5:45pm at Neuberger Hall, PSU.****

****退課及退費時限 Classes fee are refundable before or on 10/02/2016.****

Students who sign up for the Chinese Yo-yo Team and Chinese Dance Team have the obligation to perform 3-5 times a school year, such as PCS Chinese New Year Carnival, Chinese New Year Celebration at the Portland Chinese Garden, Uwajimaya, Portland Convention Center, and Portland Rose Festival. * Parent initials_____.

中文姓名 (Chinese Name)	英文姓名 (English Name)	班級 (PCS Class)	年齡 (Age)
1.	1.	1.	1.
2.	2.	2.	2.
3.	3.	3.	3.
電子信箱 (Email address)		電話 (Telephone/Cell #)	家庭代號 (Family Code)

在緊急狀況下，不及聯絡到家長時，本人准許學校行政人員全權處理對學生之緊急措施。本人准許我的子女參與波特蘭中文學校的教學活動或課外活動，若有任何意外，不以校方人員為責。由於波特蘭中文學校所有校務均由學生家長義務幫忙，並以維護多數學生及家長之權益為前提，如有任何紛爭，本人將不會向行政人員、老師、學生或所有義務工作者追究法律責任。

I extend my permission to PCS administration personnel to take full charge of any emergency in the event all the above said personnel could not be reached. I also give permission for my child named above to participate in Portland Chinese School programs. I further agree, as the parent or legal custodian of the child referred to above, to release and discharge Portland Chinese School, its staff, teachers, students, volunteers, and agents from any and all liabilities, claims, actions, and damages whatsoever for any accident, injury, or illness arising out of or in any way related to the use of or the services provided by the Portland Chinese School.

※允許學校使用本註冊學生照片於校方有關網頁或文宣 Permission for student picture releases for school publications _____

家長簽名 *****

家長或監護人簽名： _____
 Parent/Guardian Signature _____

日期： _____
 Date _____

Office Use Only

Payment type: Check# _____ / Cash

New/Return: _____

Amount: \$ _____

Received by _____

